

uvex

uvex sportstyle RX

protecting people

6119868/07/04.22/v003@2022 - UVEX ARBEITSSCHUTZ GmbH

UVEX ARBEITSSCHUTZ GMBH
SBU-Oh uvex sportstyle RX
Wuerzburger Str. 152, 90766 Fuerth, Germany
Tel. +49 911 97 36-19 85, Fax +49 911 97 53-21 98
sportstyleRX@uvex.de uvex-safety.com uvex-sportstyle-rx.com

Hergestellt für: / Produced for:

Angabe der Scheibenschutzhülle auch auf Produktetikette!
Information about lens protection category also printed on product label!

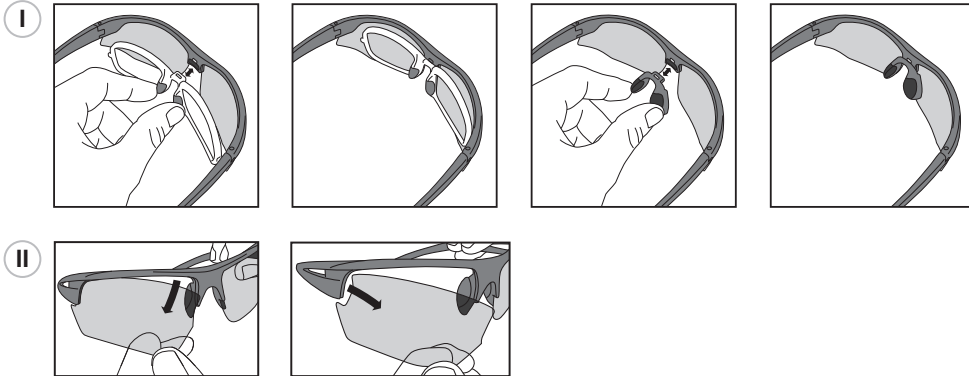
ХЭЛН

pic. 1

cat. 0	cat. 1	cat. 2	cat. 3	cat. 4
				
				

EN ISO 12312-1:2013 A1:2015

EN ISO 12312-1:2013 A1:2015



DE

Die Brille entspricht der EU Verordnung VO 2016/425 und erfüllt die Anforderungen der EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. - Die EU-Konformitätserklärung nach der VO 2016/425 steht unter www.uvex-safety.com/ce zum Download bereit. - Die Brille bietet 100% UV-Schutz. - Phototrope Filter sind mit variomatic®/varioUV gekennzeichnet. Der Transmissionsgrad von phototropen Gläsern ist abhängig von der Temperatur und Lichtbedingungen. - Polarisierende Filter sind mit polavisation®/pola gekennzeichnet. - Brille in dem dafür vorgesehenen Behälter aufbewahren, da die hochwertigen Beschichtungen, vor allem Spiegelbeschichtungen, kratzempfindlich sind; während der Lagerung Brille vor extremen Temperaturunterschieden schützen. - Vor Gebrauch oder nach einem Sturz Brille auf Beschädigungen prüfen und beschädigte Teile gegen identische Originallteile des Herstellers austauschen. - Sichtschleiben sind auf Kratzer und Verschmutzung zu prüfen, da dies die Sicht, vor allem bei Nacht, erheblich beeinträchtigt. - Reinigung mit Wasser und Seife, kein verschmutztes oder rauhes Tuch verwenden! - Die Filterkarte (pic.1) der Brille finden Sie auf der Innenseite des Bügels.

△ Beschreibung der Filterkategorien (cat.): cat. 0-1: Leicht getönte Sonnenbrillen • cat. 2-3: Sonnenbrillen für allgemeine Verwendung • cat. 4: Sehr dunkle Sonnenbrillen für spezielle Verwendungen, sehr hohe Dämpfung der Sonneneinstrahlung („Nicht verkehrstauglich“) • „Nicht verkehrstauglich“ für Produkte mit Filterkategorie 4 • Dieses Produkt eignet sich nicht für den direkten Blick in die Sonne und schützt nicht gegen künstliche Lichtquellen, z.B. Solarien • „Nicht geeignet für das Fahren bei Dämmerung und bei Nacht“ für Produkte mit Filterkategorie 1 bis 4 • Brille ist nicht für den Gebrauch als Augenschutz gegen mechanisch beeinflusste Gefahren geeignet.

EN

These spectacles comply with Regulation (EU) 2016/425 and meet the requirements of EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. • The EU declaration of conformity according to Regulation 2016/425 is available for download at www.uvex-safety.com/ca. • The glasses provide 100% UV protection. • Phototropic filters are labeled as variomatic®/vario/VL. The degree of transmission of phototropic glasses depends on the temperature and light conditions. • Polarizing filters are labeled as polavision®/pola. • Store the glasses in the case they were supplied in, as the high-quality coatings – especially mirror coatings – are easily scratched. During storage, protect the glasses from extreme temperature differences. • Before using them or if they have been dropped, check the glasses for any damage and replace damaged parts with identical original manufacturer parts. • It is important to check if optical lenses are scratched or dirty, since this will greatly affect visibility, especially at night. • Clean with water and soap, but do not use a cloth that is dirty or rough! • The filter category (pic. 1) of the glasses can be found on the inside of the frame.

△ Description of the filter categories (cat.): cat. 0-1: Lightly tinted sunglasses • cat. 2-3: Sunglasses for general use • cat. 4: Very dark sunglasses for special uses; very high level of protection from solar radiation ("not suitable for driving") • "Not suitable for driving use" for products with filter category 4 • This product is not suitable for looking directly at the sun and does not protect against artificial sources of light, such as in solariums. • "Not suitable for driving at twilight or at night" for products with filter category 1 to 4 • Glasses are not suitable for protecting eyes from mechanical hazards.

IT

Questi occhiali sono conformi al regolamento UE 2016/425 e soddisfanno i requisiti di EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. • La Dichiarazione di conformità UE ai sensi del Regolamento 2016/425 è disponibile per il download alla pagina web www.uvex-safety.com/ce. • Gli occhiali offrono protezione al 100% dai raggi ultravioletti. • I filtri fototropici sono contrassegnati da variomatic/vario/VL. Il grado di trasmissione delle lenti fototrope dipende dalla temperatura e dalle condizioni di luce. • I filtri polarizzanti sono contrassegnati da polavision/pola • Tenere gli occhiali nell'apposita custodia perché i pregiati rivestimenti, soprattutto i rivestimenti a specchio, sono sensibili ai graffi; custodire gli occhiali al riparo da forti escursioni termiche. • Prima dell'uso o se gli occhiali sono caduti, controllare se sono presenti danni ed eventualmente sostituire i componenti danneggiati con pezzi originali del produttore identici. • Controllare se le lenti sono graffiate o sporche, perché questo pregiudica notevolmente la visuale, soprattutto di notte. • Pulire con acqua e sapone, non utilizzare panni sporchi o ruvidi! • La categoria di filtro (pic. 1) degli occhiali è indicata nella parte interna della stanghetta.

▲ Descrizione delle categorie di filtro (cat.): cat. 0-1: occhiali da sole con lenti leggermente colorate • cat. 2-3: occhiali da sole per uso generale • cat. 4: occhiali da sole con lenti molto scure per uso speciali, attenuazione molto elevata dell'irraggiamento solare (prodotto "Non idoneo alla circolazione stradale"). • „Non idoneo alla circolazione stradale” per prodotti con categoria filtro da 1 a 4 • Questo prodotto non è idoneo per guardare direttamente la luce del sole e non protegge da fonti di luce artificiali, per es. solari. • „Non idoneo per guidare di sera e di notte” per prodotti con categoria filtro da 1 a 4 • Gli occhiali non sono idonei per essere usati come protezione per gli occhi da pericoli causati da agenti meccanici

NL

Deze bril voldoet aan de EU-verordening 2016/425 en voldoet aan de eisen van EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. • De EU-Conformiteitsverklaring volgens 2016/425 kunt u downloaden op www.uvex-safety.com/ce. • De bril biedt 100% UV-bescherming. • Fototrope lenzen zijn gekenmerkt met variomatic®/vario/VL. Het absorptievermogen van fototrope glazen is afhankelijk van de temperatuur en de lichtomstandigheden. • Polariserende lenzen zijn gekenmerkt met polavision®/pola. • Bewaar de bril in het daarvoor bestemde etui, omdat de hoogwaardige coating, met name een spiegelende coating, gevoelig is voor krassen; bescherm de bril tegen extreme temperatuurwisselingen wanneer deze opgeborgen is. • Controleer de bril voor gebruik of na een val op beschadigingen en ruil beschadigde onderdelen bij de fabrikant om voor identieke originele onderdelen. • Controleer de glazen op krassen en vervuiling, omdat daardoor het zicht, vooral's nachts, aanzienlijk beperkt wordt. • Reinigen met water en zeep; geen vuile of ruwe doek gebruiken! • De filtercategorie (pic.1) van de bril vindt u op de binnenzijde van het pootje.

△ Omschrijving van de filtercategorieën (cat.): cat. 0-1: licht getinte zonnebrillen • cat. 2-3: zonnebrillen voor algemeen gebruik
cat. 4: zeer donkere zonnebrillen voor speciale doeleinden, zonlicht wordt zeer sterk getempd ("Niet geschikt in het verkeer") •
„Niet geschikt in het verkeer” voor producten met filtercategorie 4 • Dit product is niet geschikt om in de zon te kijken en biedt
geen bescherming tegen kunstmatige lichtbronnen zoals in een solarium • „Niet geschikt voor autorijden tijdens de schemering
en in het donker” voor producten met filtercategorie 1 tot 4 • De bril is niet geschikt als bescherming van de ogen tegen
mechanisch gevaar

	I	II
DE	Montage	Scheibenwechsel
EN	Fitting	Lens replacement
IT	montaggio	Sostituzione delle lenti
NL	Montage	Lens vervangen
ES	Montaje	Cambio de los cristales
FR	Montage	Remplacement des verres
PT	Montagem	Substituição das lentes
DK	Montering	Udskiifning af glas
SE	Montering	Byta glas
NO	Montering	Utskiifting av brilleglas
FI	Asennus	Linssin vaihto

ES

Estas gafas cumplen con el Reglamento (UE) 2016/425 y con los requisitos de la norma EN ISO 12312-1-1:2013+A1:2015. • La declaración de conformidad CE conforme a la 2016/425 puede descargarse en www.uvex-safety.com/ce. • Las gafas ofrecen una protección total frente a las radiaciones UV. • Los filtros foto-cromáticos están señalizados con variomatic/vario/VL. El grado de transmisión de las lentes foto-cromáticas depende de la temperatura y las condiciones de luz. • Los filtros polarizantes están señalizados con polavision/pola. • Guardar las gafas en la funda prevista para ello ya que sus recubrimientos de gran calidad, especialmente los de espejo, pueden arañarse fácilmente; proteger las gafas de las diferencias extremas de temperatura mientras estén guardadas. • Comprobar si las gafas presentan daños antes de usarlas y si se caen y sustituir las piezas dañadas por piezas idénticas originales del fabricante. • Comprobar si las lentes presentan arañazos y suciedad ya que estos podrían afectar negativamente la visibilidad, especialmente de noche. • Limpiar con agua y jabón, no emplear paños sucios ni ásperos. • La categoría de filtro (pic.1) de las gafas se encuentra en la parte interior de la patilla.

△ Descripción de las categorías de filtro (cat.): cat. 0-1: gafas de sol ligeramente tintadas • cat. 2-3: gafas de sol de uso general • cat. 4: gafas de sol muy oscuras para usos especiales, reducción muy elevada de la radiación solar ("No aptas para el tráfico") • "No apto para circular por carretera" para productos con categoría de filtro 4 • Este producto no es apto para mirar directamente al sol y no protege de las fuentes de luz artificiales, p. ej. solares. • "No apto para circular al atardecer o por la noche" para productos con categorías de filtro de 1 a 4 • Las gafas no son aptas para su uso como protección ocular contra peligros de influencia mecánica

FR

Ces lunettes respectent le règlement (UE) 2016/425 et les exigences de la norme EN ISO 12312-1-1:2013+A1:2015. • La déclaration de conformité UE selon le règlement 2016/425 peut être téléchargée sous www.uvex-safety.com/ce. • Les lunettes offrent une protection UV de 100 %. • Les filtres photochromiques sont signalisés par variomatic@vario.lv. Le degré de transmission des verres photochromiques varie en fonction de la température et des conditions d'éclairage. • Les filtres polarisants sont signalisés par POLAVISION®/pola. • Conserver les lunettes dans le récipient prévu à cet effet, les revêtements de haute qualité, en particulier les revêtements antireflets étant sensibles aux rayures. Lors du stockage des lunettes, veillez à ce qu'il n'y ait pas de différence de température extrême. • Avant toute utilisation ou après une chute, vérifiez que les verres ne soient pas endommagés et remplacez les pièces endommagées par les pièces d'origine du fabricant. • Vérifier que le champ de vision ne soit pas rayé et sale puisque cela peut extrêmement entraver la vision, surtout pendant la nuit. • Nettoyage à l'eau et au savon, ne pas utiliser de chiffon sale ou rugueux ! • Vous trouverez la catégorie de filtre (pic.1) des lunettes sur la face interne de la branche.

△ Description des catégories de filtres (cat.): cat. 0-1 : lunettes de soleil légèrement teintées • cat. 2-3 : lunettes de soleil pour usage général • cat. 4 : lunettes de soleil très sombres pour usages spécifiques, très forte atténuation des rayons solaires (« non-adaptées pour la conduite ») • Les produits dotés d'un filtre de catégorie 4 n'ont pas été adaptés pour la conduite • Ce produit n'est pas adapté à l'observation directe du soleil et ne protège pas contre les sources lumineuses artificielles comme par ex. le solarium • Les produits dotés d'un filtre de catégorie 1 à 4 ne conviennent pas à une conduite pendant la nuit et au crépuscule • Les lunettes ne sont pas adaptées à une utilisation en tant que lunettes de protection contre des dangers d'origine mécanique

PT

Estes óculos cumprem o Regulamento (UE) 2016/425 e os requisitos da norma EN ISO 12312-1-1:2013+A1:2015. • A declaração da UE ao abrigo do Regulamento 2016/425 pode ser consultada em www.uvex-safety.com/ce, estando disponível para download. • Os óculos fornecem 100% de proteção UV. • Filtros fototrópicos são assinalados com variomati®/vario/VL. O grau de transmissão de lentes fototrópicas depende da temperatura e das condições luminosas. • Filtros polarizados são assinalados com polavision®/pola. • Mantenha os óculos na embalagem apropriada, pois as valiosas películas de revestimento, e principalmente o espelhamento, são sensíveis a riscos. Ao guardar os óculos, proteja-os de variações extremas de temperatura. • Após uma eventual queda e antes de usá-los, verifique se os óculos não apresentam danos. Troque as peças danificadas por peças idênticas, originais do fabricante. • Verifique se as lentes apresentam riscos e se estão sujas, pois prejudicam consideravelmente a visibilidade, principalmente à noite. • Limpe-os com água e sabão. Não use panos ásperos ou sujos! • A categoria do filtro (pic.1) dos óculos encontra-se no interior da armação.

△ Descrição das categorias do filtro (cat.): cat. 0-1: óculos de sol ligeiramente escurecidos • cat. 2-3: óculos de sol para utilização geral • cat. 4: óculos de sol muito escuros para usos especiais, proteção bastante elevada contra a radiação solar («Não adequados para uso no tráfego») • „Não adequados para uso no trânsito“ para produtos com categoria do filtro 4 • Este produto não é próprio para olhar diretamente para o sol, e não protege contra fontes de luz artificiais, p. ex. câmaras de bronzamento. • „Não adequados para dirigir ao entardecer e à noite“ para produtos com categoria do filtro de 1 a 4 • Os óculos não são próprios para proteção dos olhos contra perigos mecânicos

DK

Tilslidende Hjelmen overholder foring (EU) 2016/425 og opfylder kravene i den harmoniserede standard EN397:2012+A1:2012. • EU-overensstemmelseserklæringer ifølge forordningen 2016/425 kan downloades på www.uvex-safety.com cse. • Brillere yder 100 % UV-beskyttelse. • Fototrope (farveskiftende) filtre er mærket variomatic/vario/UV. Transmissionsgraden for fototrope glas er afhængig af temperatur- og lysforhold. • Polariserede filtre er mærket polavision/pola. • Brillere bør opbevares i det dertil beregnede etui, da overfladebehandlingen, især spejlbehandlingen, er modtagelig over for ridser. Brillere bør også opbevares, så de er beskyttet mod ekstreme temperaturforskelle. • For brug, eller efter et styrt, efterses brillerne for eventuelle skader, og beskadigede dele udskiftes med identiske originaldele fra producenten. • Glasene skal efterses for ridser og snavs, da dette kan nedsætte udsynet betragteligt, især om natten. • Rengøres med vand og sæbe. Brug ikke snavsede eller grove klude! • Brillens filterkategori (pic. 1) kan findes på indersiden af stellet.

Beskrivelse af filterkategorierne (cat.): cat. 0-1: Let tonede solbriller • cat. 2-3: Solbriller til generel brug • cat. 4: Meget mørke solbriller til særlig anvendelse, meget høj beskyttelse mod solstråling ("uegnete til kørsel") • „Ikke trafiksikre“ for produkter med filterkategori 4 • Dette produkt egner sig ikke til at se direkte mod solen og beskytter ikke mod kunstige lyskilder, f.eks. solarier • Ikke egnet til kørsel i skumringen og om natten“ for produkter med filterkategori 1 til 4 • Brillerner er ikke egnet til brug som øjenbeskyttelse mod farer, der opstår i forbindelse med mekaniske påvirkninger

SE

Essa glasögon motsvarar EU-förordningens 2016/425 och uppfyller kraven i EN ISO 12312-1:2013+A1:2015. - EU-försäkrar om överensstämmelse enligt 2016/425 kan hämtas på www.uvex-safety.com/ce. - Glasögonen ger 100 % skydd mot UV-strålning. - Fotopatra filter är märkta som variomatic/vario/VL. Transmissionsgraden för fotopatra glasögon beror på temperatur och ljusförhållanden. - Fotopatra filter är märkta som polavision/pola. - Förvara glasögonen i det födral de levererades i, eftersom högkvalitativa beläggningar - i synnerhet spegelbeläggningar - lätt repas. Vid förvaring får glasögonen inte utsättas för extrema temperatur-skillnader. - Innan du använder dem eller om du tappat dem, ska du undersöka glasögonen med avseende på skador och ersätta skadade delar med identiska originaldelar. - Det är viktigt att kontrollera om optiska linser repas eller är smutsiga, eftersom detta påverkar synligheten markant, särskilt nattetid. - Rengör med vatten och tvål, men använd inte en smutsig eller grov trasa! - Filterkategorin (pp. 1) för glasögonen finns på insidan av ramen.

Beskrivning av filterkategorin (a): cat. 0-1: Lätt tonade solglasögon • cat. 2-3: Solglasögon för allmänt bruk • cat. 4: Mycket mörka solglasögon för speciella ändamål; mycket högt skydd mot solstrålning ("inte lämpligt för bilkörning") • "Ej lämpliga för användning vid körning" för produkter med filterkategori 4 • Den här produkten är inte lämplig för att titta direkt mot solen och skyddar inte mot artificiella ljuskällor, som t.ex. solarier. • "Ej lämpliga för körning i skymningsljus eller på natten" för produkter med filterkategori 1 till 4 • Glasögonen är inte lämpliga för att skydda ögonen mot mekaniska risker.

	I	II
SK	Montážne	šošovky sa menia
RO	Montare	Lentile se schimba
SI	Montažo	Zamenjava leč
UA	монтаж	лінзи змінюються
CZ	montážní	Výměna zorníků
HR	Montiranje	Leće se mijenjaju
HU	Felszerelés	Leencse csere
BG	монтиране	промяна на лещите
LV	Montāža	Lēcas mainās
PL	Montowanie	Wymiana soczewek
RU	монтаж	изменение линз

NO

Brillene oppfyller EU-forordning 2016/425 og kravene til standarden EN ISO 12312-1-1:2013+A1:2015.
• EU-samsvarserklæringen etter 2016/425 er klar til nedlasting fra www.uvex-safety.com/ce.
• Brillene tilbyr 100 % UV-beskyttelse.
• Fototropiske filtre er merket som variomatic@vario/VL. Transmisjonsgraden for fototropiske briller avhenger av temperaturen og lysforholdene.
• Polariseringsfiltre er merket som polavision@pola.
• Oppbevar brillene i etuiet som de ble levert i, siden de høykvalitets beleggene – spesielt spillebelegg – lett ripes opp. Under oppbevaring må brillene beskyttes mot ekstreme temperaturforskjeller.
• Før bruk eller hvis de har falt ned, kontroller brillene for skade og skift ut skadede deler med identiske originale produsentdelene.
• Det er viktig å kontrollere om optiske linser er oppripet eller tilsusset, siden dette vil ha stor innvirkning på sikten, særlig om vann og såpe, men ikke bruk en klut som er skitten eller rul
• Filterkategorien (pic.1) til brillene befinner seg på innsiden av fatninger.

△ **Beskrivelse av filterkategoriene (kat.):**
cat. 0-1: Lett tonede solbriller
• cat. 2-3: Solbriller til generell bruk
• cat. 4: Svært mørke solbriller for spesielle bruksområder, svært høy demping av solstrålingen
(“ikke egnet til bruk i trafikken”)
• „Egner seg ikke til bruk under kjøring“ for produkter med filterkategori 4
• Dette produktet egner seg ikke til å se direkte på solen og beskytter ikke mot kunstige lyskilder, slik som f.eks. solarium.
• „Egner seg ikke til kjøring i skumringen eller om natten“ for produkter med filterkategori 1 til 4
• Briller egner seg ikke til å beskytte øynene mot mekaniske farer.

FI

Lasit ovat EU-asetuksen 2016/425 mukaiset ja täyttävät standardin EN ISO 12312-1-1:2013+A1:2015 vaatimukset.
• 2016/425 EU-vaati-mustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteessa www.uvex-safety.com/ce.
• Suojalasit antavat 100% UV-suojan.
• Fototrooppisissa suodattimissa on merkintä variomatic@vario/VL. Fototrooppisten lasien valonlöpäisy riippuu lämpötilasta ja valaisuoisluhteista.
• Polari-soivissa suodattimissa on merkintä polavision@pola.
• Säilytä lasit niiden toimituskotelossa, sillä korkealuokkaiset pinnotteet – erityisesti peilipinnotteet – naarmuttuvat helposti. Suojaa säilytyksen aikana lasit suurilta lämpötilan vaihteluilta.
• Ennen kuin käytät tipahtaneita lasoja, tarkista ettei lasaissa ole vaurioita ja vahida vaurioituneiden osien tilalle samanlaiset alkuperäisen valmistajan osat.
• On tärkeätä tarkistaa, ettei linseissä ole naarmuja tai likaa, sillä ne huonontavat merkittävästi näkyvyyttä erityisesti yöllä.
• Puhdista lasit vedellä ja saippualla, mutta älä käytä likaista tai karkeaa liinaa.
• Suojalasien suodatusluokitus (pic.1) ilmoitetaan lasien kehkyksissä.
△ **Suodatusluokituksen kuvaus (cat.):**
cat. 0-1: Vähän värjätyt linssit
• cat. 2-3: Aurinkolasit yleiseen käyttöön
• cat. 4: Erittäin tummat aurinkolasit erikoiskäyttöihin, erittäin voimakas auringonvalon esto („Ei tieliikennekelpoinen”)
• “Eivät sovellu sukkelluskäyttöön” suodatusluokan 4 laseille
• Tämä tuote ei sovellu suoraan kohti aurinkoa katsomiseen eikä suojaa sellaisilta keinovaloähteiltä kuten solariumilta.
• “Ei sovellu ajamiseen hämärässä tai yöllä” koskien tuotteita, joiden suodatusluokka on välillä 1 – 4
• Suojalasit eivät sovellu suojaamaan silmiä mekaanisilta vaaroilta.

SK

Tieto okuliare zodpovedajú požiadavkám nariadenia EÚ 2016/425 a splňajú požiadavky normy EN ISO 12312-1-1:2013+A1:2015.
• EÚ vyhlásenie o zhode podľa nariadenia 2016/425 je k dispozícii na stiahnutie na internetovej stránke www.uvex-safety.com/ce.
• Okuliare ponúkajú 100 % ochranu proti UV žiareniu.
• Fototropné filtre sú označené pomocou variomatic@vario/VL. Stupeň priepustnosti foto-troprných skiel závisí od teploty a svetelných podmienok.
• Polarizačné filtre sú označené pomocou polavision@pola.
• Okuliare uchovávajú v určenom puzdre, pretože vysokoválnté povrchové vrstvy, predovšetkým zrkadlové vrstvy, sú citlivé na poškriabanie. Počas skladovania okuliare chráňte pred extrémnymi teplotnými zmenami.
• Pred použitím alebo po páde skontrolujte, či nie sú okuliare poškodené, prip. poškodené diely vymeňte za identické originálne diely výrobcu.
• Skontrolujte, či nie sú sklá okuliarov poškriabané alebo znečistené, pretože tieto okolnosti výrazne negatívne ovplyvňujú viditeľnosť, predovšetkým v noci.
• Čistíte vodou a mydlom, nepoužívajte znečistenú alebo drsnú handričku!
• Kategóriu filtra (pic.1) okuliarov nájdete na vnútornej strane rámu.

△ **Popis kategórií filtrov (cat.):**
cat. 0 – 1: mierne tónované sklá slnečných okuliarov
• cat. 2 – 3: slnečné okuliare na všeobecné použitie
• cat. 4: veľmi tmavé sklá slnečných okuliarov na špeciálne použitie, veľmi vysoké tmenie slnečného žiarenia („nevhodné na šoférovanie”)
• „Nevhodné na použitie v doprave“ pre výrobky s kategóriou filtra 4
• Tento výrobok nie je určený na priame pozeranie do slnka a nechráni pred umelými zdrojmi svetla, napr. v soláriách
• „Nevhodné pri jazde počas stmievania alebo za tmy“ pre výrobky s kategóriou filtra 1 až 4
• Okuliare nie sú určené na používanie ako ochrana očí proti mechanicky podmieneným nebezpečenstvám

RO

Acești ochelari corespund Regulamentului UE 2016/425 și îndeplinesc cerințele EN ISO 12312-1-1:2013+A1:2015.
• Declarația de conformitate UE în temeiul Regulamentului 2016/425 o puteți descărca la adresa www.uvex-safety.com/ce.
• Ochelarii oferă o protecție UV de 100%.
• Filtrele fototrope sunt marcate cu marcajele variomatic@vario/VL. Gradul de transmitanță a lentilelor fototrope depinde de temperatură și condițiile de lumină.
• Filtrele polarizante sunt marcate cu marcajele polavision@pola.
• Păstrați ochelarii în tocul prevăzut în acest scop, deoarece straturile de acoperire de înaltă calitate sunt foarte sensibile la zgârieturi, mai ales straturile de acoperire reflectorizante: păstrați ochelarii protejați de variații extreme de temperatură.
• Înainte de utilizare sau după scăparea ochelarilor, verificați ca ochelarii să nu fie deteriorați și înlocuiți piesele deteriorate cu piese originale identice de la producător.
• Verificați ca lentilele să nu fie zgâriate sau murdărite, deoarece astfel vederea va fi afectată într-o mare măsură, mai ales vederea pe timp de noapte.
• Curăța-re cu apă și săpun, nu folosiți cărpe murdare sau aspre!
• Categoria de filtrare (pic.1) a ochelarilor o găsiți pe partea interioară a brațelor ochelarilor.
△ **Prezentarea categoriilor de filtrare (cat.):**
cat. 0-1: Ochelari de soare cu ton de culoare deschisă
• cat. 2-3: Ochelari de soare pentru utilizare generală
• cat. 4: Ochelari de soare de culoare foarte închisă pentru scopuri de utilizare speciale, care asigură o filtrare accentuată a radiațiilor solare (“Nu sunt adecvați pentru conducere în trafic”)
• „Nu sunt potriviți pentru trafic rutier“ - pentru produse cu categoria de filtru 4
• Acest produs nu este potrivit pentru a privi soarele în mod direct și nu protejează în fața surselor artificiale de lumină, precum solarii
• „Nu sunt potriviți pentru conducere în amurg și în timpul nopții” - pentru produse cu categoriile de filtru 1 - 4
• Ochelarii nu sunt potriviți pentru a fi folosiți ca protecție a ochilor împotriva surselor de pericole influențate mecanic

SI

Ta očala so v skladu z Uredbo 2016/425 in izpolnjujejo zahteve standarda EN ISO 12312-1-1:2013+A1:2015.
• Izjava o skladnosti EU skladno z Uredbo 2016/425 je na voljo na povezavi www.uvex-safety.com/ce.
• Očala omogočajo 100-odstotno zaščito pred UV-žarki.
• Fototropni filtri imajo oznako variomatic@vario/VL. Stopnja prenosa pri fototropnih steklih je odvisna od temperature in svetlobnih pogojev.
• Polarizacijski filtri imajo oznako polavision@pola.
• Očala shranjujte v za to namenjenem etuiju, saj so kakovostni premazi, predvsem premazi stekel, občutljivi na praske; očal med hrambo ne izpostavljajte ekstremnim temperaturnim razlikam.
• Pred vsako uporabo oz. po morebitnem padcu preverite, ali je prišlo na očalih do poškodb in poškodovane dele zamenjajte z identičnimi originalnimi deli proizvajalca.
• Preverite ali so stekla popraskana ali umazana, saj to predvsem ponoči močno poslabša vidljivost.
• Očala čistite z vodo in milom, ne uporabljajte umazanih ali grobih krpi!
• Podatek o kategoriji filtra (pic.1) očal najdete na notranji strani ročke.

△ **Opis kategorij filtra (cat.):**
cat. 0–1: Rahlo zatemnjena sončna očala
• cat. 2–3: Sončna očala za splošno uporabo
• cat. 4: Zelo zatemnjena sončna očala za posebno uporabo, zelo nizka prepustnost svetlobe (»nepriprerna za vožnjo«)
• „Ni primerno za cestno vožnjo“ za izdelke s kategorijo filtra 4
• Ta izdelek ni namenjen za neposredno gledanje v sonce in ne ščiti pred umetnimi viri svetlobe npr. v solariju
• „Ni primerno za vožnjo v mraku in ponoči“ za izdelke s kategorijami filtra od 1 do 4
• Očala niso primerna za uporabo kot zaščita za oči pred nevarnostjo mehanskih poškodb

UA

Ці окуляри відповідають вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та задовольняють вимоги гармонізованого стандарту EN ISO 12312-1-1:2013+A1:2015.
• Декларацію відповідності даного виробу положенням регламенту ЄС 2016/425 можна завантажити з www.uvex-safety.com/ce.
• Окуляри забезпечують 100%-захист від УФ-випромінювання.
• Фототропічні фільтри мають позначку variomatic@vario/VL. Коефіцієнт пропускання фототропічних окулярів залежить від температури та освітлення.
• Поляризаційні фільтри мають позначку polavision@pola.
• Зберігайте окуляри у футлярі, у якому вони постачаються, оскільки високоякісне покриття — особливо дзеркальне — легко подрпатати. Під час зберігання захищайте окуляри від екстремальногоперепаду температури.
• Перед використанням, а також у разі падіння окулярів перевірте їх на відсутність ушкоджень і замініть пошкоджені деталі на оригінальні запчастини від виробника.
• Важливо переконатися, що на оптичних лінзах немає подряпин або бруду, оскільки через подряпини або бруд значно погіршується видимість, особливо вночі.
• Для очищення використовуйте воду та мило, але не брудну або шорстку тканину!
• Категорія фільтра окулярів (pic.1) вказана на внутрішній стороні дужки.

△ **Опис категорії фільтра (cat.):**
cat. 0-1: Злегка тоновані окуляри
• cat. 2-3: Універсальні сонцезахисні окуляри
• cat. 4: Окуляри для спеціальних застосувань з екстремально темним фільтром і дуже високим ступенем ослаблення сонячної радіації
(«Не призначені для застосування в дорожньому русі»)
• «Виріб не підходить для водіння» — для виробів із фільтром категорії 4
• Цей виріб не підходить для того, щоб через нього дивитися безпосередньо на сонце, а також він не захищає від штучних джерел освітлення, наприклад у соларії.
• «Виріб не підходить для водіння в сутінках або вночі» — для виробів із фільтром категорій із 1 по 4
• Окуляри не підходять для захисту очей від механічних ушкоджень.

CZ

Tyto brýle odpovídají požadavkům nařízení EU 2016/425 a splňují požadavky normy EN ISO 12312-1-1:2013+A1:2015.
• Prohlášení EU o shodě podle nařízení 2016/425 je ke stažení na www.uvex-safety.com/ce.
• Brýle mají 100% ochranu proti UV záření.
• Fototropní filtry jsou označeny pomocí variomatic@ / vario / VL. Stupeň propustnosti fototropních skel závisí na teplotě a světelných podmínkách.
• Polarizační filtry jsou označeny pomocí polavision@ / pola.
• Skladujte brýle v určeném pouzdře, protože vysoce kvalitní vrstvy, především zrcadlové vrstvy, jsou náchylné k poškrábání. Během skladování chráňte brýle před extrémními teplotními rozdíly.
• Před použitím nebo po pádu zkontrolujte, zda nejsou brýle poškozeny a poškozené díly vyměňte za stejné originální díly výrobce.
• Zkontrolujte, zda nejsou skla brýlí poškrabaná a znečištěná, protože to výrazně snižuje viditelnost, především v noci.
• Čistěte vodou a mýdlem, nepoužívejte znečištěný nebo hrubý hadřík!
• Kategorii filtru (pic.1) brýlí najdete na vnitřní straně straníčky.

△ **Popis kategorií filtrů (cat.):**
cat. 0-1: mírně tónované sluneční brýle
• cat. 2-3: sluneční brýle k běžnému použití
• cat. 4: velmi tmavé sluneční brýle ke zvláštnímu použití, velmi vysoká míra tlumení slunečního záření („nevhodné do silničního provozu”)
• „Nevhodné pro použití v dopravě“ pro výrobky s kategorií filtru 4
• Tento výrobek není vhodný pro přímé pozorování slunce a nechrání proti umělým zdrojům světla, jako jsou solária
• „Nevhodné pro řízení za šera a v noci“ pro výrobky s kategorií filtru 1 až 4
• Brýle nejsou vhodné pro použití jako ochrana zraku proti mechanickému riziku

HR

Ove naočale odgovaraju Uredbi (EU) 2016/425 i ispunjavaju zahtjeve harmonizirane norme EN ISO 12312-1-1:2013+A1:2015.
• EU Izjava o skladnosti prema 2016/425 može se preuzeti s mrežne stranice www.uvex-safety.com/ce.
• Naočale pružaju 100% zaštitu od UV zraka.
• Fototropni filtri su označeni s variomatic@vario/VL. Stupanj transmisije fototropnih stakala ovisi o temperaturi i svjetlosnim uvjetima.
• Polarizirajući filtri su označeni s polavision@pola.
• Naočale čuvati u za to predviđenoj kutiji, jer je njihova visokokvalitetna površina posebice njihova zrcalna presvlaka vrlo osjetljiva na ogrebotine; za vrijeme čuvanja naočala treba voditi računa o njihovoj zaštiti od ekstremnih temperaturnih razlika.
• Prije upotrebe ili nakon pada, naočale treba ispitati jesu li oštećene, a oštećene dijelove zamijeniti identičnim originalnim dijelovima kod proizvođača.
• Plohe stakalaca treba ispitati imaju li ogrebotine ili prljavštine, jer je time osjetno smanjena vidnost, posebice u noćnim uvjetima.
• Čišćenje vodom i sapunom, ne upotrebljavati prljave ili grube krpe!
• Kategorija filtra naočala nalazi se na unutarnjoj strani krilca naočala (pic.1).

△ **Opis kategorija filtra (cat.):**
cat. 0-1: Blago zatamnjene sunčane naočale
• cat. 2-3: Sunčane naočale za opću uporabu
• cat. 4: Vrlo zatamnjene sunčane naočale za posebno namjenu, vrlo visoko prigušivanje sunčeve svjetlosti (“ne preporučaju se u vožnji automobila”)
• „Nije za uporabu“ za proizvode s kategorijom filtra 4
• Ovaj proizvod neni pogodan za izravno gledanje u sunce i ne štiti od umjetnih izvora svjetlosti, npr. solarija
• „Nije pogodno za vožnju u zamućenim uvjetima ili noću“ za proizvode s kategorijom filtra 1 do 4
• Naočale nisu za uporabu kao zaštita za oči kod mehanički uvjetovanih opasnosti

HU

Engedély: A szemüveg megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek, és teljesíti az EN ISO 12312-1-1:2013+A1:2015 szabvány követelményeit.
• A 2016/425 szerinti EU Megfelelőségi nyilatkozat a www.uvex-safety.com/ce oldalról letölthető.
• A szemüveg 100% UV-védelmet nyújt.
• A fototróp szűrőt variomatic@vario/VL jelölésekkel jelölik. A fototróp lencsék fényáteresztési mértéke függ a hőmérséklettől és a fényféltélektől
• A polarizáló szűrőt polavision@pola jelölésekkel jelölik.
• A szemüveget tartsa az erre alkalmas tokban, mivel a kiváló minőségű bevonatok, de mindenek előtt a tükörbevonatok érzékenyek a karcolásra; a tárolás alatt a szemüveget óvja a szélsőséges hőmérsékleti különbségektől.
• A használat előtt, ill. a szemüveg leejtése után ellenőrizze, hogy ez ne legyen megrongálódva, és a megrongálódott alkatrészeket helyettesítse a gyártó által forgalmazott eredeti alkatrészekkel.
• Ellenőrizze, hogy a lencsék ne legyenek megkarcolva vagy beszennyeződve, mivel ezáltal a látás nagymértékben romlik, különösen éjjel.
• Tisztítás vízzel és szappannal, ne használjon piszkos vagy durva szövetyanyagot!
• A szemüveg szűrőkategóriáját (pic.1) a szár belső oldalán találja.

△ **Szűrőkategóriák (cat.) leírása:**
cat. 0-1: enyhén színezett napszemüvegek
• cat. 2-3: napszemüvegek általános használatra
• cat. 4: nagyon sötét napszemüvegek speciális felhasználásra, nagyon erősen csillapítják a napsugárzást (“nem alkalmasak vezetéshez és országúti használathoz”)
• „Nem alkalmas közúti közlekedésre” - vonatkozik a 4-es szűrőkategóriára
• Ez a termék nem alkalmas arra, hogy közvetlenül a napra nézzen, nem is biztosít védelmet az olyan mesterséges fényforrásokkal szemben, mint pl. szoláriumok
• „Nem alkalmas szürkületi vagy éjjeli vezetéshez” - vonatkozik az 1-től 4-ig terjedő szűrőkategóriákra
• A szemüveg nem alkalmas a szemek védelmére mechanikai eredetű veszélyforrásokkal szemben

BG

Тези очила отговарят на регламента на ЕС VO 2016/425 и отговарят на изискванията на EN ISO 12312-1-1:2013+A1:2015.
• ЕС декларацията за съответствие съгласно 2016/425 е достъпна за изтегляне на www.uvex-safety.com/ce.
• Очилата предоставят 100% UV защита.
• Фототропните филтри са етикетирани като variomatic@vario/VL. Степента на пропускливост на светлина на фототропните очила зависи от температурните и светлинните условия.
• Поляризиращите филтри са етикетирани като polavision@pola.
• Съхранявайте очилата в предоставената кутия, тъй като висококачествените покрития, особено огледалните покрития, могат лесно да се надраскат. По време на съхранение предпазвайте очилата от екстремни температури разлики.
• Преди да ги използвате или ако са били изпуснати, проверете очилата за повреди и сменете повредени части с идентични оригинални части на производителя.
• Важно е да проверите дали оптичните лещи не са надраскани или замърсени, тъй като това ще се отрази значително на видимостта, особено през нощта.
• Почиставайте с вода и сапун, но не използвайте кърпичка, която е мръсна или с груба повърхност!
• Категорията на филтъра (pic.1) на очилата може да бъде намерена от вътрешната страна на рамката.
△ **Описание на категориите филтри (cat.):**
cat. 0-1: Лeko зaтъмнени слънчеви очила
• cat. 2-3: Слънчеви очила за обща употреба
• cat. 4: Много зaтъмнени слънчеви очила за специална употреба; много високо ниво на защита от слънчeво лъчeние („не са подходящи за шофиране”)
• „Не са подходящи за използване при шофиране“ за продукти с филтър от категория 4
• Този продукт не е подходящ за директно гледане на слънцето и не предпазва от изкуствени източници на светлина, напр. солариуми.
• „Не са подходящи за шофиране при здрач или през нощта“ за продукти с филтър от категория 1 до 4
• Очилата не са подходящи за защита на очите от механични опасности.

LV

Šīs brilles atbilst ES regulai VO 2016/425 un EN ISO 12312-1-1:2013+A1:2015 prasībām.
• ES atbilstības deklarācija saskaņā ar Regulu 2016/425 ir pieejama lejupielādei tīmekļa vietnē www.uvex-safety.com/ce.
• Brilles nodrošina 100% aizsardzību pret UV starojumu.
• Fototrope filtri ir marķēti kā variomatic@vario/VL. Fototropa filtra brillu pārraides pakāpe ir atkarīga no temperatūras un apgaismojuma apstākļiem.
• Polarizējošie filtri ir marķēti kā polavision@pola.
• Glabājiet brilles komplektācijā iekļautajā futrālī, jo augstas kvalitātes pārklājumi, it īpaši atspiduma pārklājumi, ir viegli saskrāpējami. Uzglabāšanas laikā pasargājiet brilles no krasām temperatūras maiņām.
• Pirms brillu lietošanas vai pēc to nokrišanas zemā pārbaudiet, vai tās nav bojātas, un nomainiet bojātās detaļas ar identiskām oriģinālā ražotāja daļām.
• Ir svarīgi pārbaudīt, vai optiskās lēcas nav saskrāpētas vai netīras, jo tas ievērojami ietekmē redzamību, it īpaši naktī.
• Tīriet tās ar ūdeni un ziepēm, bet nelietojiet netīru vai naupu drānu.
• Brilles filtra kategorijas (pic.1) marķējums atrodas kājnas iekšpusē.

△ **Filtra kategoriju apraksts (cat.):**
cat. 0–1: viegli tonētās saulesbrilles
• cat. 2–3: saulesbrilles vispārējai lietošanai
• cat. 4: ļoti tumšas saulesbrilles, kas paredzētas īpašiem gadījumiem ar ļoti lielu saules starojuma samazināšanu („nav piemērotas braukšanai”)
• Izstrādājumiem ar 4. filtra kategoriju — “Nav piemēroti transportlīdzekļa vadībai”
• Ar šo izstrādājumu nav paredzēts skatīties tieši saulē, un tas nepasargā no mākslīgiem gaismas avotiem, piemēram, solārija lampas.
• Izstrādājumiem ar 1.–4. filtra kategoriju — “Nav paredzēti transportlīdzekļa vadībai krēslā vai naktī”
• Brilles nav paredzētas acu aizsardzībai no mehāniskiem apdraudējumiem.

PL

Niniejsze okulary odpowiadają wymogom rozporządzenia UE 2016/425 i spełniają wymagii EN ISO 12312-1-1:2013+A1:2015.
• Deklarację zgodności UE według Rozporządzenia 2016/425 można pobrać na stronie www.uvex-safety.com/ce.
• Okulary zapewniają 100% ochronę przed promieniowaniem UV.
• Filtry fotochromowe posiadają oznaczenie variomatic@vario/VL. Stopień zaciemnienia szkieł fotochromowych jest zależny od temperatury i oświetlenia.
• Filtry polaryzacyjne posiadają oznaczenie polavision@pola.
• Okulary należy przechowywać w przeznaczonym do tego futerale, gdyż wysokogatunkowe powłoki, przede wszystkim lustrzane, są podatne na zarysowania; podczas przechowywania chronić przed skrajnymi temperaturami.
• Przed użyciem oraz po upadku należy sprawdzić, czy okulary nie są uszkodzo-ne, w razie potrzeby wymienić uszkodzone części na oryginalne części producenta.
• Należy sprawdzić, czy szkła nie mają zarysowań lub zanieczyszczeń, które znacznie utrudniają widoczność,zwłaszcza w nocy.
• Czyścić wodą z mydłem, nie używać zabrudzonej lub szorstkiej ściereczki!
• Kategorija filtra (pic.1) okularów jest podana na wewnętrznej stronie zauszników.

△ **Opis kategorii filtrów (cat.):**
cat. 0-1: Lekko przyciemnione okulary przeciwsłoneczne
• cat. 2-3: Okulary przeciwsłoneczne do użytku ogólnego
• cat. 4: Bardzo ciemne okulary przeciwsłoneczne do specjalnych zastosowań, bardzo wysokie tłumienie przenikania promieni słonecznych („Nieodpowiednie do jazdy samochodem”)
• „Nie używać do prowadzenia pojazdów” dla produktów z kategorią filtra 4
• Produkt nie jest przezna czony do bezpośredniego patrzenia na słońce oraz nie chroni przed sztucznymi źródłami światła, np. w solarium
• „Nie używać do prowadzenia pojazdów o zmiernchu i w nocy” dla produktów z kategorią filtra 1 do 4
• Okulary nie są przeznaczone do użytku jako ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi

RU

Данные очки соответствуют Постановлению ЕС 2016/425 и отвечают требованиям стандарта EN ISO 12312-1-1:2013+A1:2015.
• Декларацию соответствия данного изделия положениям регламента ЕС 2016/425 можно загрузить с www.uvex-safety.com/ce.
• Очки обеспечивают 100%-защиту от УФ-излучения.
• Фототропные фильтры маркируются variomatic@vario/VL. Степень затемнения фототропных очков зависит от температуры и освещенности.
• Поляризационные фильтры маркируются polavision@pola.
• Храните очки в поставляемом футляре, поскольку высококачественные покрытия, особенно зеркальные, легко царапаются. Во время хранения защищайте очки от экстремальных перепадов температур.
• Перед использованием очков или в случае, если их уронили, проверьте очки на наличие повреждений и замените поврежденные детали такими же деталями первоначального производителя.
• Важно п проверить наличие царапин или загрязнений на оптических линзах, поскольку это существенно отразится на видимости, особенно в ночное время.
• Мойте очки водой с мылом, но не используйте загрязненную или грубую ткани!
• Категория фильтра очков (pic.1) указана на внутренней стороне дужки.

△ **Описание категории фильтра (cat.):**
cat. 0-1: Слегка тонированные очки
• cat. 2-3: Универсальные солнцезащитные очки
• cat. 4: Очки для специальных применений с экстремально темным фильтром и очень высокой степенью ослабления солнечной радиации («Не предназначены для применения в дорожном движении»)
• «Не подходят для использования во время вождения сетей» относится к продукции с категорией фильтра 4
• Этот продукт не предназначен для того, чтобы непосредственно смотреть на солнце, и не защищает от искусственных источников света, например от света в солариях.
• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. «Не подходят для вождения в сумерках или в ночное время» относится к продукции с категорией фильтра от 1 до 4
• ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Очки не предназначены для защиты глаз от еханических повреждений.